

南京航空航天大学

2011 年硕士研究生入学考试初试试题 (A 卷)

科目代码: 243

科目名称: 俄语

满分: 100 分

注意： 认真阅读答题纸上的注意事项； 所有答案必须写在答题纸上，写在本试题纸或草稿纸上均无效； 本试题纸须随答题纸一起装入试题袋中交回！

Экзаменационные работы по русскому языку

Часть 1 ЧТЕНИЕ

(30 баллов, 50 минут)

Прочитайте следующие микротексты или диалоги, подчеркните ответ, соответствующий содержанию прочитанного.

Микротекст 1

Успеваемость студентов России устанавливается по пятибалльной системе. В конце полугодия проводятся экзамены и зачёты по всем предметам. Если студенты не сдали экзамены или зачёты в первый раз, то они имеют возможность пересдать. Кроме того, во время обучения студенты обязаны написать несколько курсовых работ и дипломную работу.

1.) Что делается, если один студент не сдал экзамены и зачёты в первый раз?

А. Его исключают.

Б. Он имеет возможность пересдать.

В. Он имеет возможность начать обучение заново.

2.) Что проводится в конце полугодия по микротексту?

А. Экзамены и зачёты.

Б. Игры и танцы.

В. Доклады и лекции.

Микротекст 2

--У меня есть предложение. Чтобы не сидеть дома в такой хороший вечер, давай поедем на каток.

--А может, лучше поедem посмотрим соревнования по плаванию?

--А кого мы увидим сегодня?

--Сегодня выступают сильнейшие спортсмены. В том числе чемпионы мира и звёзды спорта.

--Тогда поехали.

3.) Куда они решили поехать в конце концов?

А. На каток.

Б. На футбол.

В. На соревнования по плаванию.

4.) Кто не будет на соревнованиях по плаванию сегодня?

А. Чемпионы мира.

Б. Звёзды фильма.

В. Звёзды спорта.

Микротекст 3

В воскресенье я обычно составляю список необходимых вещей и отправляюсь за покупками в эконом-магазин. Мне здесь нравится—цены на товары очень низкие. Я купила рубашку за сорок пять рублей, юбку за девяносто рублей. На кассе ещё один сюрприз—5% скидка(折扣) на все мои покупки.

5.) За сколько рублей она купила рубашку и юбку сначала?

А. 45 рублей.

Б. 90 рублей.

В. 135 рублей.

6.) Сколько она заплатила за юбку в кассе?

А. 85,5 рублей.

Б. 42,75 рублей.

В. 128,25 рублей.

Микротекст 4

Если вы приедете в Россию весной, то вы можете отметить праздник, который называется “Пасха”. В этот день вся семья собирается вместе за праздничным столом. К этому празднику готовят много вкусных блюд, но в центре стола стоит красивый кулич(专为复活节烤制的圆柱形甜面包) и лежат разноцветные яйца.

7.) О каком празднике идёт речь в этом микротексте?

А. О новом годе.

Б. О Дне победы.

В. О пасхе.

8.) Что не готовит для этого праздника по микротексту?

А. Кулич.

Б. Индюк.

В. Разноцветные яйца.

Микротекст 5

--Дайте, пожалуйста, два билета на пятнадцатое октября до Санкт-Петербурга.

--Туда нет поезда прямого сообщения. Нужно делать пересадку в Москве.

--Ну, что ж, дайте тогда до Москвы.

--Вот, пожалуйста, билеты и сдача.

--А сколько дней поезд будет в пути?

--До Москвы почти два дня.

--Спасибо.

9.) До какого места хочет доехать пассажир?

А. До Санкт-Петербурга.

Б. До Москвы.

В. До Новосибирска.

10.) На каком транспорте пассажир поедет до Москвы?

А. На самолёте.

Б. На автобусе.

В. На поезде.

11.) Когда пассажир доедет до Москвы?

А. В пятнадцатое октября.

Б. В шестнадцатое октября.

В. В семнадцатое октября.

Микротекст 6

--Петя, ты смотрел фильм «Звёздные войны» ?

--Нет, а что?

--Этот фильм потрясающий!

--О чём он?

--Фильм на тему фантастической сказки. Сюжет очень сложный, трудно рассказать.

Такие фильмы стоит посмотреть.

--Ты что, хочешь посмотреть ещё раз?

--Ещё бы, кстати, этот фильм получил семь «Оскаров» .

12.) Сколько премий «Оскар» получил фильм «Звёздные войны» ?

А. Пять.

Б. Шесть.

В. Семь.

Микротекст 7

В центре Москвы от Арбатской до Смоленской площади проходит неширокая улица—Арбат. Название улицы известно с 1493 года. В 17 веке Арбат, по которому проходила дорога на запад, стал известной торговой улицей.

13.) Когда стало известно название улицы “Арбат”?

А. С 1793 года.

Б. С 1617 года.

В. С 1493 года.

Микротекст 8

--Вы не скажете, что такое MBA?

--MBA—это английское сочетание, имеет в виду учёную степень магистра в области управления бизнесом.

--А каких специалистов готовит MBA?

--По международному бизнесу, финансам и информационным системам.

--Думаю, что могу попробовать поступить.

14.) О чём разговаривают собеседники?

А. О том, что такое MBA.

Б. О том, как получить степень MBA.

В. О том, когда получить степень MBA.

15.) Кого готовит MBA?

А. Специалистов по физике.

Б. Специалистов по философии.

В. Специалистов по международному бизнесу, финансам и информационным системам.

ЧАСТЬ 2 СЛОВА И ГРАММАТИКА

(30 баллов, 40 минут)

А. Прочитайте предложения и подчеркните самое подходящее слово для подставки.

16.) Вот девушка, _____ я познакомился на вечере дружбы.

А. с которой

Б. которую

В. о которой

33.) Скажите, пожалуйста, у вас есть лекарство _____ головной боли?

А. от

Б. из

В. с

34.) Ты же _____ не знаешь!

А. ничего

Б. ничто

В. Ничем

35.) Скоро будет ужин, всё у меня уже _____.

А. готов

Б. готова

В. Готово

Б. Прочитайте текст и поставьте слова в скобках в нужной форме.

Климат Китая

На стене висит географическая карта. Подходим к (36. она), и вся необъятная страна у нас перед (37. глаза). Это Китай.

Китай--(38. один) из величайших и древнейших (39. страны) мира. Он находится в (40. Восточный) Азии.

Богата природа Китая, и климат его (41. разнообразный 短尾). Когда на Северо-Востоке ещё лежит снег, на островах Хайнань и Тайвань уже цветут цветы и созревает рис. Есть у нас места, где круглый год весна, и есть места, где за день сменяются почти все времена года: утром наденешь ватник, а в полдень (42. ходить) в одной рубашке, да и то жарко.

На Северо-востоке зима (43. долгий) и очень холодная. (44. стоять) сильные морозы, температура доходит до 30-40 градусов ниже (45. ноль). Часто идёт снег, реки покрываются льдом. Здесь весна короткая, лето прохладное.

ЧАСТЬ 3 СОСТАВ ПРЕДЛОЖЕНИЙ ПО ДАННЫМ СЛОВАМ

(20 баллов, 30 минут)

Составьте следующие предложения по данным словам, не переменяя порядка слов.

46.) Я, преподавать, русский, язык, иностранные, студенты, и, очень, любить, свой, работа.

47.) Я, готовить, завтрак, приводить, сам, в, порядок, и, делать, утренний, зарядка.

48.) В, 7(序数词), час, в, время, ужин, ты, увидеть, Саша, в, столовой.

49.) Зима, лучше, всё. С, зима, ничего, не, сравнить.

50.) Мой, дядя, жить, от, мы, очень, далеко. По, праздники, весь, наш, семья, ездить, к, он, домой.

51.) В, прошлый, год, мой, сестра, выйти, замуж, за, архитектор. Муж, старше, она, на, три, год.

52.) До, новый, год, ещё, неделя, но, в, семья, уже, готовиться, к, праздник.

53.) Какой, у, ты, симпатичный, дочка. Я, даже, ты, завидовать.

54.) Завтра, по, радио, обещать, холодный, погода. Не, забывать(命令式), надеть, шапка.

55.) Весь, это, я, стараться, делать, в, будние, дни, чтобы, хорошо, отдохнуть, в, выходные, дни.

ЧАСТЬ 4 ПЕРЕВОД

(20 баллов, 60 минут)

Переведите подчёркнутые предложения на китайский язык.

Лучшее лекарство—это спорт

56.) Несколько месяцев назад в 38 квартиру переехала новая семья. Самые обыкновенные люди: он работает на заводе, а она учительница.

Но в доме Алексея Фёдоровича—так зовут нового соседа—сразу назвали чудаком. 57.) Дело в том, что Алексей каждое утро делает зарядку во дворе дома.

Василию Николаевичу сразу не понравился этот сосед. Он ведь не очень молодой, а бегают и прыгают, как мальчик. Василий Николаевич сказал жене: “58.) Мне кажется, что неприлично делать зарядку во дворе. Хотя он и молод, но и не мальчик всё таки.”

Василий Николаевич не делает зарядку даже дома. “Это совсем не обязательно,”—считает он. 59.) Но чувствует себя Василий Николаевич не очень хорошо и выглядит плохо. У него часто болит голова.

Особенно все удивились, когда узнали, что Алексей Фёдорович зимой плавает в Москве-реке. Василий Николаевич даже ходил смотреть, а потом рассказывал : “60.) Действительно, идёт снег, температура минус 15, а наш чудака плавает...”

И вот однажды Василий Николаевич решил пойти к своему новому соседу и поговорить с ним. Он долго был у Алексея Фёдоровича. Они говорили обо всём, но особенно много о спорте. Домой Василий Николаевич пришёл очень расстроенный. 61.) Оказывается, Алексею уже 58 лет, он на 8 лет старше Василия Николаевича. Но он чувствует себя прекрасно, никогда не болел. 62.) Он считает, что лучшее лекарство—это спорт.

Скоро все его соседи начали заниматься спортом. 63.) Многие вместе с Алексеем делают утром зарядку, летом играют в бадминтон, а зимой катаются на лыжах.

Врач из поликлиники считает, что 64.) произошло чудо: жители дома стали реже болеть.

65.) И чудаком теперь считают Василия Николаевича, который думает, что заниматься спортом необязательно.